

## La zona del crepuscolo

di Aleksandar Mickovic e Marcello Rossi

Dal 1959, intere generazioni di telespettatori sono rimaste affascinate, terrorizzate o semplicemente conquistate dalle trame di una delle più memorabili serie televisive mai realizzate: Ai confini della realtà (The Twilight Zone, 1959-1964). Nei suoi 156 episodi non vengono narrate le vicende di un gruppo di personaggi che puntata dopo puntata vivono avventure simili tra loro, ma una varietà di semplici storie che attendono di essere raccontate... o vissute. Ai confini della realtà è infatti una serie antologica, senza personaggi e interpreti fissi, in cui ogni episodio racchiude una storia completa. L'unico punto di riferimento costante è un distinto signore con una sottile cravatta nera, con il compito di introdurre gli spettatori nella zona del crepuscolo: Rod Serling. Ma Serling non era soltanto l'ospite della serie; egli ne è stato il creatore, l'autore principale e il produttore.

Ai confini della realtà debuttò sugli schermi statunitensi il 2 ottobre 1959, ma la sua storia inizia ben due anni prima, quando Rod Serling, un affermato sceneggiatore televisivo, ultimò il copione per un possibile episodio pilota intitolato "The Time Element".

Serling aveva iniziato a scrivere prima per la radio e poi per la televisione già ai tempi dei suoi studi al college, e si era rapidamente guadagnato un'ottima reputazione. Nel 1958, all'età di 33 anni, veniva onorato con l'Emmy Award (gli Oscar per la televisione) per la terza volta. Serling aveva dimostrato di essere uno scrittore di talento soprattutto nel genere drammatico; aveva raggiunto sia il successo artistico che quello finanziario. Eppure il suo desiderio di raccontare storie non era ancora appagato e doveva trovare la sua dimensione più congeniale. All'epoca, negli Stati Uniti la fantascienza e il fantasy in TV venivano considerati come generi adatti esclusivamente a un pubblico di bambini. Storie distanti sia nello spazio che nel tempo dalla realtà sociale, dalla 'vita vera', non avrebbero avuto presa su un pubblico adulto e comunque non erano adatte a riflessioni profonde o significative. Rod Serling non la pensava così. Nella sua mente, fantascienza e fantasy offrivano potenzialità narrative precluse agli altri generi. Così Serling intraprese una sua personale battaglia per dare al genere fantastico in televisione quella dignità che stava lentamente conquistando sulla carta stampata. Una battaglia che alla fine Serling avrebbe vinto, ma che molti altri dopo di lui avrebbero dovuto combattere nuovamente. Il genere fantastico aveva anche un altro importante vantaggio. Essendo percepito come distante dalla realtà sociale, subiva un controllo molto meno attento da parte dei produttori o degli sponsor; un dettaglio sul quale Serling contava molto. In numerose occasioni era stato costretto a cambiare particolari, a volte anche significativi, nelle sue sceneggiature, poiché gli sponsor temevano che i loro clienti ne sarebbero potuti rimanere offesi. D'altra parte, se la stessa storia fosse stata ambientata nel futuro, sarebbe stato possibile parlare di razzismo, di follia, di suicidio, senza che nessuno si sentisse coinvolto personalmente nei fatti narrati. Con queste idee, Serling riprese in mano una sceneggiatura incentrata su un viaggio nel tempo che aveva scritto quando era ancora al college. All'epoca la sceneggiatura era stata utilizzata per un episodio della serie The Storm, trasmessa su un'emittente locale. Serling rielaborò completamente la storia, la estese alla durata di un'ora e sul frontespizio fece scrivere: THE TWILIGHT ZONE – THE TIME ELEMENT. Quindi la sottopose alla CBS, che la acquistò e la archiviò immediatamente. E sarebbe rimasta archiviata fino ai giorni nostri se non fosse stato per un produttore di nome Bert Granet, che decise di utilizzarla in una sua serie antologica: Westinghouse Desilu Playhouse. Il protagonista di *The Time Element* è Peter Jenson (interpretato da William Bendix), un allibratore di scarso successo che si reca da uno psicologo, il dottor Gillespie (Martin Balsam). Jenson ha un incubo ricorrente molto realistico: sogna di trovarsi a Honolulu il 6 dicembre 1941, proprio il giorno prima del famoso attacco di Pearl Harbor. Il sogno in sé non sarebbe tanto insolito, se non fosse per il fatto che Jenson, pur non essendo mai stato a Honolulu, sogna persone e posti realmente esistenti. E ogni notte Jenson tenta di avvisare gli abitanti del posto dell'imminente pericolo, ma nessuno è disposto a credergli. Alla fine della seduta Jenson si addormenta e poco

dopo lo studio del dottor Gillespie è deserto. Lo psicologo ha la sensazione che manchi qualcosa, ma non ha più memoria di Jenson o delle loro sedute. Dopo aver confermato con la sua segretaria che per il giorno non sono previsti appuntamenti, Gillespie si reca in una pub nelle vicinanze e vede attaccata al muro una foto di Jenson. Vedendolo colpito da quell'immagine, il proprietario del pub lo informa che si tratta del precedente gestore del locale, ormai morto da molti anni. Quando Gillespie chiede come sia accaduto, il barista risponde che è morto a Honolulu durante l'attacco di Pearl Harbor. *The Time Element* avrebbe potuto tranquillamente essere uno dei tanti episodi di *The Twilight Zone*, probabilmente uno dei più lineari. Ma lo sponsor era così preoccupato dall'assenza di spiegazioni e dal finale aperto, che alla fine dell'episodio Desi Arnaz, il fondatore dello studio Desilu, apparve di persona in video per offrire al pubblico la sua spiegazione razionale su quanto narrato: il dottor Gillespie aveva visto in passato la foto appesa alla parete del pub e sapeva della sorte toccata al precedente gestore. Da questi fatti aveva immaginato di incontrare realmente Jenson e di parlare con lui. La critica reagì in maniera molto dura su quest'aggiunta finale, ma elogiò senza riserve l'episodio. *The Time Element* fu l'episodio di maggior successo in quella stagione del Desilu Playhouse e a Serling venne dato il via per produrre un nuovo episodio pilota, questa volta della durata di mezz'ora. Serling aveva vinto la sua prima bat taglia. Il secondo episodio pilota fu *Where Is Everybody?* (*La barriera della solitudine* nell'edizione italiana). Per essere sicuro di riuscire a trovare i giusti sponsor, Serling diede il meglio di sé. *Where is Everybody* narra la storia dell'astronauta Mike Ferris che al suo risveglio si ritrova in una tranquilla cittadina priva di abitanti. Per non correre rischi, questa volta Serling scrisse la storia in modo che, pur conservando un'atmosfera estraniante e da incubo, fosse totalmente razionale.

I timori di Serling comunque si rivelarono infondati. La CBS riuscì a trovare i necessari sponsor in meno di 6 ore dall'arrivo della pellicola e *The Twilight Zone* entrò ufficialmente in produzione. Durante la prima stagione furono realizzati 36 episodi e il successo di pubblico e di critica fu immediato. Nella primavera del 1960, *The Twilight Zone* poteva vantare fan club in 31 differenti stati; ogni settimana riceveva almeno 500 lettere e 50 sceneggiature di autori più o meno affermati che si avventuravano nel mondo del fantastico. La Bantam pubblicò in aprile "Stories From the Twilight Zone", la prima raccolta di racconti di Serling ispirata a sceneggiature da lui stesso scritte per la serie, e per novembre il libro aveva venduto oltre 400.000 copie. La serie, pur mantenendosi ancorata al genere fantastico, aveva mostrato di essere intelligente e raffinata, e il pubblico lo aveva apprezzato.

Con un Emmy Award (il quarto per Serling) per la qualità delle sceneggiature, *The Twilight Zone* entrò trionfante nella sua seconda stagione, destinata a replicare il successo della precedente. Naturalmente, la stesura di una nuova sceneggiatura ogni settimana non era certo un compito che poteva affrontare un solo scrittore e Rod Serling seppe affiancarsi con altri autori di talento. I maggiori contributi a *The Twilight Zone* oltre a quelli di Serling sono dovuti a Richard Matheson e Charles Beaumont. Sebbene di personalità completamente opposte tra loro, preciso, riservato e discreto il primo, disorganizzato, energico e imprevedibile il secondo, Matheson e Beaumont si assomigliavano molto dal punto di vista artistico. Entrambi erano scrittori affermati alla fine degli anni '50 e avevano una lunga esperienza nei racconti brevi, più orientati all'horror che alla fantascienza, maturata con diverse pubblicazioni sulle pulp magazine. Matheson e Beaumont possedevano esattamente quello stile che Serling cercava per la sua serie. Alla fine della seconda stagione *The Twilight Zone* era ancora al suo apice e la serie si aggiudicò un nuovo Emmy. Tuttavia Serling iniziò ad accusare i primi sintomi di affaticamento. Nei primi due anni aveva scritto 47 dei 68 episodi prodotti, e le idee non erano più fresche e abbondanti come all'inizio. Tuttavia, sarebbe stato necessario almeno un altro anno prima che questi sintomi si riflettessero sulla qualità della serie e la terza stagione può ancora vantare molti episodi riusciti.

La quarta stagione ha segnato un radicale cambiamento per la serie, e sfortunatamente non è stato un cambiamento positivo. Rod Serling aveva ormai perso l'entusiasmo dei primi anni e la sua vena creativa iniziava a esaurirsi. Decise di ridurre il suo coinvolgimento nella produzione, limitandosi a presentare gli episodi e a scrivere alcune delle sceneggiature. Il cambiamento più significativo fu comunque nella durata degli episodi che passò da 25 a 51 minuti. Agli occhi degli sponsor una durata maggiore avrebbe dovuto portare un pubblico più ampio. Agli occhi degli sceneggiatori una durata maggiore avrebbe offerto migliori possibilità di sviluppo della trama e di caratterizzazione dei personaggi. Anche lo stesso Serling era interessato a queste nuove potenzialità. Durante la quarta stagione furono prodotti diversi buoni episodi, ma presto divenne chiaro che il nuovo formato non era congeniale alle storie e alle atmosfere tipiche della serie. Gli episodi avevano perso quell'immediatezza e quella freschezza che li aveva contraddistinti nei primi anni. *Twilight Zone* stava lentamente morendo. Alla fine della stagione tutti erano concordi sul fallimento del nuovo formato e fu deciso che l'unico modo per salvare le sorti della serie sarebbe stato quello di tornare agli episodi da mezz'ora. Nel 1963 iniziò la quinta e ultima stagione, ma ormai era troppo tardi. Serling era coinvolto solo marginalmente e la qualità delle storie andava inesorabilmente peggiorando. Dopo 5 anni e 156 episodi, *The Twilight Zone* cessava ufficialmente la sua produzione.

*The Twilight Zone* fu trasmessa in Italia per la prima volta dalla RAI, con il titolo *Ai confini della realtà*, il 14 aprile 1962. Negli anni seguenti la RAI propose gli episodi in maniera piuttosto discontinua, tanto che, trattandosi di una serie antologica, non venne identificata immediatamente dal nostro pubblico come un'unica serie. Tra il 1962 e il 1970 la RAI trasmise complessivamente soltanto 25 episodi, scelti in maniera più o meno casuale tra le prime quattro stagioni. Successivamente *Ai confini della realtà* scomparve dai teleschermi dell'emittente nazionale, per ricomparire nei primi anni '80 su Italia 1, dove è stata replicata diverse volte. In questa occasione, oltre agli episodi precedentemente trasmessi dalla RAI, furono aggiunti molti altri episodi delle prime tre stagioni (78 in tutto). Scomparvero purtroppo i 6 episodi della quarta stagione che aveva proposto la RAI, gli unici episodi da un'ora a essere stati trasmessi in Italia.

*Ai confini della realtà* è ormai entrato nell'empireo della fantascienza televisiva come un 'classico tra i classici'. Nella memoria dei telespettatori è rimasta indelebile l'atmosfera generale, la sensazione di essere introdotti in un mondo del possibile, vicino a noi quanto una svolta dietro l'angolo. Il magnifico bianco e nero con cui venne girata la serie originale costringeva i registi e i direttori della fotografia che vi si sono avvicinati a ricorrere a risorse che avevano già esplorato gli espressionisti del cinema tedesco degli anni '20 (ad esempio, per restare nel fantastico, *Nosferatu* di Murnau o *Il gabinetto del Dottor Caligari* di Wiene).

Ombre rivelatrici e angoli di ripresa bizzarri contraddistinguono gli episodi più memorabili, come *Eye of the Beholder* (*È bello quel che piace*), nel quale il volto di tutti i comprimari rimane nascosto nell'ombra per buona parte dell'episodio.

Concettualmente, la serie ha le sue radici in una ricca tradizione letteraria che risale alle novelle allegoriche di Nathaniel Hawthorne e ai racconti grotteschi e del mistero di Edgar Allan Poe, nume tutelare del fantastique d'ogni latitudine.

La varietà delle situazioni presentate era notevole: si poteva passare dall'angoscia di un thriller al pesante sarcasmo d'una vicenda venata di fantasy, dalla fantascienza sottilmente psicologica al giallo.

Per quanto molti episodi risentissero di una certa superficialità e in molte altre occasioni non mancasse una salutare dose di cliché, la presenza dell'anfitrione Serling contribuiva a mettere tutto in prospettiva.

La natura intimista di *Ai confini della realtà* si evince dal desiderio, tipico di Serling, di offrire un commento morale sulla natura umana. Per lo scrittore, al cuore di ogni episodio della serie,

che fosse originale o meno, si trovava un'emozione, un conflitto interiore da esplorare e da proporre al pubblico.

## I CREATORI DI TWILIGHT ZONE AI CONFINI DELLA REALTÀ

### ROD SERLING

Nato a New York il giorno di Natale del 1924, Rod Serling è il vero ideatore e "padre" di *Twilight Zone*. Dopo essere stato paracadutista durante la guerra, Serling nel 1946 sposa Carol Louise Kramer, che lo convince a scrivere le sue esperienze di soldato. Diventato sceneggiatore, dal 1951 vende soggetti alle reti televisive da poco sorte negli Stati Uniti. Grazie ai suoi primi successi di commedio-grafo televisivo, Serling si trasferisce in California e, nel 1957, concepisce la serie *Twilight Zone*, di cui scriverà ben 92 soggetti.

Per il cinema ha lavorato come sceneggiatore a *7 giorni a maggio* di John Frankenheimer e a *Il pianeta delle scimmie*.

La sua attività ha toccato anche il teatro, nè ha rifiutato di sfruttare la sua popolarità apparendo in numerosi spot pubblicitari.

Serling è morto nel 1975, a cinquant'anni.

### RICHARD MATHESON

Matheson, nato nel 1926, fin dai primi anni Cinquanta tentò di vendere i suoi soggetti alle reti televisive, ma solo nel 1959 diventò sceneggiatore per la Tv proprio per *The Twilight Zone*. Serling lo volle come collaboratore, dopo che Matheson aveva dimostrato le sue capacità di soggettista con il film *The incredible shrinking man* (1956).

Matheson ha scritto i dialoghi per 16 episodi di *Twilight Zone*. Dal 1960 è stato lo sceneggiatore della serie di film tratti dalle opere di Edgar Allan Poe e diretti da Roger Corman (*I vivi e i morti*, *Il pozzo e il pendolo*, *I racconti del terrore*, *I maghi del terrore*). Matheson ha anche lavorato con Terence Fisher (per *The Devil Rides Out*) e con Steven Spielberg (per *Duel*). Dal suo famoso romanzo "I vampiri" sono stati tratti due film (l'italiano *L'ultimo uomo della terra*, con Vincent Price, diretto nel 1964 da Ubaldo Ragona, e *1975: occhi bianchi sul pianeta Terra*, interpretato nel 1971 da Charlton Heston).

Matheson ha sceneggiato anche il film *Ai confini della realtà* (1983).

### CHARLES BEAUMONT

Come Matheson e come Serling, anche Charles Beaumont ha iniziato come scrittore, ed è giunto in seguito alla sceneggiatura, per dedicarvi completamente.

Beaumont venne convocato nel 1959 per assistere alla proiezione dell'episodio pilota di *Twilight Zone* e venne assunto da Rod Serling per fornire idee e soggetti al nuovo serial. Beaumont ha così firmato la sceneggiatura di 21 episodi di *Ai confini della realtà*.

Amico di Matheson, ha cosceneggiato con lui *La notte delle streghe* (1962, regia di Sidney Hayers). Per Roger Corman ha sceneggiato alcuni dei film del ciclo Poe (*Sepolto vivo*, *La città dei mostri*, *La maschera della morte rossa*), ma il suo capolavoro è considerato il fantastico *The 7 Faces of Dr Lao*.

### JERRY GOLDSMITH

Il compositore Jerry Goldsmith miete riconoscimenti da decenni, ma i primi successi li ottiene con le colonne sonore per numerosi episodi di *Twilight Zone*.

Serling lo convinse a dare le musiche anche ai suoi *7 giorni a maggio* e *Il pianeta delle scimmie*.

Dopo il grande successo delle musiche per *Patton generale d'acciaio*, Goldsmith è stato chiamato a partecipare a *Papillon*, *Chinatown*, *Coma profondo*, ecc. Nel 1977 ha ottenuto un Oscar per *Il presagio*.

Recentemente ha composto le musiche per *Alien*, *Star Trek - il film*, *Poltergeist*.

Per la televisione ha lavorato allo sceneggiato *Masada*. Sue sono le musiche del film *Ai confini della realtà* (1983).

## **JOHN BRAHM**

Brahm è nato ad Amburgo nel 1893. Con il vero nome di Hans Brahm nel 1919 diventa regista di teatro. Nel 1934 emigra a causa delle persecuzioni razziali. A Londra lavora come montatore e supervisore per alcuni film. Nel '37 parte per Hollywood dove resterà confinato nel cinema di serie B, riuscendo a emergere solo con film fan-tastici o del terrore (in particolare uno dei più interessanti film sul licantropo, *The Undying monster* (1942), e *Il mostro delle nebbie*, con Vincent Price, (1954). Dal 1956 si è dedicato esclusivamente alla televisione e a *Twilight Zone* (di cui ha diretto 12 episodi).

## **HANNO DETTO DI TWILIGHT ZONE...**

*Le opinioni di quattro maestri del fantastico su "Ai confini della realtà".*

### **JOE DANTE**

(regista di *L'ululato* e dell'episodio *It's Good Life* di *Ai confini della realtà* - 1983).

*Twilight Zone è stata una delle poche produzioni televisive ad avere un contenuto intellettuale e ad avvicinarsi alla qualità della fantascienza letteraria (in particolare ai racconti brevi di science fiction): il cinema non ci è mai riuscito.*

(da Fangoria, 1983).

### **STEPHEN KING**

(autore di *Shining* e sceneggiatore di *Creepshow*)

*Di tutti i programmi di argomento drammatico che siano mai apparsi alla Tv americana, Twilight Zone è l'unico che sfugga a un'analisi com-plexiva. Non era un western o un poliziesco (per quanto alcuni episodi fossero di ambiente western o pre-sentassero poliziotti e ladri), non una "situation comedy" (per quanto alcune puntate fossero umoristiche); nè un programma di occultismo (per quanto l'occulto fosse frequente e peculiare); nè un programma sul soprannaturale. Era qualcosa di unico, e in gran parte ciò sembra spiegare perché un'intera generazione è in grado di associare il programma di Serling con tutti gli anni Sessanta.*

(da *Dance Macabre*, 1981)

### **RICHARD MATHESON**

(sceneggiatore di molti episodi di *Twilight Zone* e del film *Ai confini con la realtà* - 1983).

*L'elemento determinante che Rod Serling ha portato alla fantascienza e al fantastico televisivo è stato il suo approccio realista, con buone storie, personaggi ben modellati, ecc.*

*Serling fu il primo a lavorare in questo modo per il Fantastico alla televisione. Quando ci si occupa del Fantastico si tende a dimenticare i personaggi per concentrarsi sulle idee. Rod, al contra-rio, dimenticava le sue idee fantastiche per concentrarsi sui personaggi. Ecco perchè Twilight Zone ha avuto, e ha sempre, un successo tanto consistente: non vengono presentati agli spettatori dei personaggi fuori del comune, ma degli esseri umani come noi.*

(da *L'Ecran fantastique*, 1979).

### **GEORGE MILLER**

(regista di *Interceptor* e dell'episodio *Nightmare at 20.000 Feet* di *Ai confini della realtà* 1983).

*Twilight Zone è stato trasmesso anche da noi in Australia, ed è considerato un vero "modello" per realizzare film con un basso budget. Era una serie fatta in modo magnifico.*

# AI CONFINI DELLA REALTÀ IN DVD LA GENESI

di Marcello Rossi

Malgrado *Ai confini della realtà* sia un serie considerata 'di culto', il trattamento che le era stato riservato nel formato DVD era a dir poco deludente, almeno fino alla fine 2004. Negli Stati Uniti, il mercato leader del disco ottico, *The Twilight Zone* era stata pubblicata in una scarna edizione a dischi singoli, ciascuno con tre o quattro episodi. La qualità dei master utilizzati, seppur non eccellente, era accettabile, ma quello che lasciava delusi (oltre al costo dell'intera serie, composta da 45 DVD) era il fatto che gli episodi fossero presentati in assoluto ordine sparso (tra l'altro con qualche ripetizione), oltre alla quasi totale mancanza di contenuti extra. Il panorama è finalmente cambiato il 28 dicembre 2004, quando la Image Entertainment ha finalmente pubblicato il primo cofanetto di quella che è stata chiamata la 'Definitive Edition'. Per l'occasione, in collaborazione con la CBS (detentrici dei diritti sulla serie), tutti gli episodi sono stati nuovamente telecinemati in alta definizione dai negativi originali, ottenendo dei nuovi master di qualità indubbiamente superiore. Questa operazione tra l'altro ha riportato alla luce alcuni materiali d'epoca particolarmente interessanti, come gli spot trasmessi dagli sponsor che finanziavano la serie e le presentazioni dello stesso Rod Serling in coda a ciascun episodio per presentare la storia che sarebbe andata in onda la settimana successiva (oltre a dei brevi spot di altre serie coeve trasmesse sullo stesso canale). Per l'occasione, la Image ha anche condotto un'esaustiva ricerca per arricchire la sezione dedicata ai contenuti extra dei suoi cofanetti, aggiungendo molti materiali interessanti e in larga parte del tutto inediti in precedenza.

Con queste premesse, è stato con grande entusiasmo che ho accolto la notizia che i diritti home video per l'Italia di *Ai confini della realtà* erano stati acquisiti dalla dall'Angelo Pictures che intendeva distribuire l'intera serie in collaborazione con la DNC di Firenze. Ed è stato quindi per me un piacere e un onore poter curare personalmente l'edizione italiana in DVD. In questo lavoro sono stato affiancato da Aleksandar Mickovic, insieme al quale avevo curato la pubblicazione italiana dei racconti di Rod Serling ad opera della Fanucci Editore. La realizzazione dei dischi è stata affidata al laboratorio di Trieste Pianeta Zero, mentre i sottotitoli sono stati curati dallo Studio Ascii. Il packaging è stato realizzato dalla Artes, e ripreso a partire dalla seconda stagione da Lineagraf. Per i menù dei DVD ho chiesto la collaborazione di Roberto Baldassari, già autore delle bellissime animazioni in computer grafica delle edizioni italiane in DVD delle serie *Sci Fi UFO* (sempre distribuita dalla DNC) e *Spazio 1999*. Insieme a Roberto, abbiamo ideato un'ambientazione virtuale per i menù di *Ai confini della realtà* riprendendo vari elementi dalle sigle di apertura, in modo da suggerire le atmosfere della serie pur con una grafica generata al computer.

La mia prima preoccupazione è stata quella di richiedere i nuovi master realizzati per la Definitive Edition americana, operazione non del tutto semplice in quanto questi ultimi erano disponibili solo nello standard americano NTSC e non nel formato europeo PAL. Dopo diversi tentativi e dopo numerose spedizioni inutili, sono stati ottenuti i giusti master, i quali però ponevano nuovi problemi dal punto di vista del doppiaggio italiano. I master italiani sono stati forniti da Jimmy, emittente satellitare dedicata alle serie cult che aveva trasmesso *Ai confini della realtà* tra il 2003 e il 2005, e aveva già effettuato un restauro audio e video. Tuttavia al momento della messa in onda non esistevano ancora i nuovi telecinema, e Jimmy aveva utilizzato i vecchi master esistenti (gli stessi adottati per l'edizione a DVD singoli). Dal momento che i nuovi master differivano leggermente dai precedenti, si è reso necessario un lungo lavoro di sincronizzazione delle colonne sonore italiane. A questi problemi si aggiungeva

il fatto che circa la metà degli episodi non era mai giunta in Italia e quindi non esisteva un doppiaggio italiano. Dall'Angelo Pictures e DNC hanno scelto di colmare questa lacuna e tutti gli episodi inediti sono stati doppiati per l'edizione in DVD. Il doppiaggio, eseguito volutamente con uno stile simile a quello degli episodi rimanenti, è stato affidato allo Studio Emme di Roma. Un discorso a parte meritano i 18 episodi da un'ora della quarta stagione: infatti, sebbene 6 di questi fossero stati doppiati in italiano negli anni '60, i master italiani sono andati perduti e non se ne trova più traccia né negli archivi RAI né in quelli Mediaset (con l'eccezione di una copia dell'episodio 4.03, "La valle della pace"). È stato proprio grazie al Fantafestival che è stato possibile recuperare, oltre al già menzionato "La valle della pace" un secondo doppiaggio originale, "Il diavolo e il giornalista" (4.09). Infatti, le copie italiane di questi episodi, proiettate molti anni or sono all'interno del Fantafestival, sono state conservate dall'organizzatore Alberto Ravaglioli, il quale le ha poi messe a disposizione per i DVD di *Ai confini della realtà*.

Per offrire un'edizione quanto più possibile completa della serie, gli episodi sono stati accompagnati da un nutrito pacchetto di contenuti speciali aggiuntivi, tutti proposti con i sottotitoli italiani. Le restrizioni sul budget hanno reso necessario scartare alcuni dei contenuti inclusi nella Definitive Edition americana, ovvero gli adattamenti radiofonici degli episodi realizzati recentemente (a partire dal 2004) dalla Falcon Picture e i commenti audio realizzati appositamente per la Definitive Edition (con l'eccezione del commento audio di Bill Mummy, interprete del malvagio bambino protagonista di "Un piccolo mostro", 3.08). Sono stati invece inseriti tutti i contenuti extra 'storici', tra cui le numerose interviste audio realizzate negli anni '70 da Marc Scott Zicree per la stesura di quello che è diventato la vera e propria 'bibbia' della serie, il *Twilight Zone Companion*. Altri contenuti extra particolarmente interessanti includono: il filmato girato dallo stesso Rod Serling per presentare la sua serie ai potenziali sponsor, la versione alternativa dell'episodio pilota "La barriera della solitudine", il documentario dedicato a Serling *Submitted for Your Approval* (girato in bianco e nero, come se fosse un episodio di *Ai confini della realtà*) e le riprese delle lezioni di sceneggiatura tenute da Serling pochi anni prima che morisse. Oltre ai contenuti extra già presenti nella Definitive Edition, sono stati inclusi anche diversi extra presenti solamente nell'edizione italiana, tra cui lo speciale Destinazione serie realizzato da Jimmy, le differenti versioni italiane della sigla, alcuni spot pubblicitari in stile Twilight Zone interpretati da Serling, e un breve speciale sul flipper di *Ai confini della realtà*. Sempre esclusive dell'edizione italiana diverse gallerie fotografiche dedicate ad alcuni aspetti collaterali della serie (i fumetti, i libri, la rivista e l'attrazione *The Twilight Zone Tower of Terror*), oltre alle classiche gallerie dedicate agli episodi, notevolmente arricchite rispetto all'edizione USA.

Dopo aver pubblicato in cinque cofanetti (uno per stagione) tutti i 156 episodi che compongono la serie originale, idealmente il cerchio si chiude con l'imminente uscita del cofanetto *Ai confini della realtà – I tesori perduti*, che include lo speciale del 1994 *Rod Serling's Lost Classics*, composto da due episodi basati su delle sceneggiature scritte da Serling e mai realizzate, e il primo episodio pilota scritto per *Ai confini della realtà*, "The Time Element", prodotto nel 1958 all'interno della serie *Westinghouse Desilu Playhouse*. Quest'ultimo, che può essere considerato a tutti gli effetti un episodio perduto di *Ai confini della realtà*, non era mai stato reso disponibile in precedenza su alcun supporto in nessuna parte del mondo.

*Ai confini della realtà* ha rappresentato una parte della mia infanzia, e le sue storie e i suoi personaggi hanno continuato ad accompagnarmi per tutta la vita. Dopo innumerevoli visioni su delle copie in videocassetta di fortuna, provenienti da malconce registrazioni televisive, poter portare questo classico assoluto nel formato DVD, in un'edizione prestigiosa e curata sotto ogni dettaglio, è stato davvero un piccolo sogno trasformato in realtà. Ma l'avventura non è ancora conclusa e già sono iniziati i lavori per l'edizione italiana del remake degli anni '80.

## Guida ai contenuti nascosti nei DVD

Ciascuno dei cinque cofanetti di *Ai confini della realtà* contiene quello che viene chiamato un *easter egg* (un 'uovo di Pasqua', o meglio una sorpresa), ovvero un contenuto nascosto non accessibile tramite le normali voci dei menù. Come è d'uso in questi casi, da nessuna parte all'interno del cofanetto è indicata o suggerita la presenza di questi contenuti, anche se non sono troppo difficili da scoprire. Ciascun *easter egg* è introdotto anche da un'apposita animazione. Quella che segue è una guida a tutti i contenuti nascosti nei DVD di *Ai confini della realtà*.

### Cofanetto 1 - Stagione 1

Volume 3, menù episodio 1.21 "Immagine allo specchio": andando sull'orologio è possibile vedere un bloopers di Rod Serling che presenta l'episodio della quarta stagione "Lui è vivo" (4.04).

### Cofanetto 2 - Stagione 2

Volume 6, menù episodio 2.06 "È bello quel che piace": andando sul televisore è possibile vedere una versione alternativa dei titoli di coda dell'episodio "È bello quel che piace", nella quale viene adottato il titolo originale provvisorio "The Private World of Darkness" al posto di "The Eye of the Beholder".

### Cofanetto 3 - Stagione 3

Volume 13, menù episodio 3.21 "Calcio il barattolo": andando sulla lampada è possibile vedere due versioni dello spot promozionale realizzato da Rod Serling per la *Famous Writers School*, una scuola di scrittura per corrispondenza presso la quale insegnava.

### Cofanetto 4 - Stagione 4

Volume 19, menù contenuti extra: andando sul quadro con l'occhio è possibile vedere tre spot pubblicitari interpretati da Rod Serling (uno per la birra Birra Genesee e due per la catena di negozi dedicati all'elettronica di consumo Radio Shack).

### Cofanetto 5 - Stagione 5

Volume 23, menù episodio 5.21 "L'impulso del momento": andando sulla porta è possibile vedere il video-montaggio realizzato per l'edizione Columbia House in VHS della serie e per i menù della Definitive Edition americana.

## THE TWILIGHT ZONE: tutti gli episodi (1959-1964)

Produzione CBS / CAYGA

Presentatore: Red Serling

Produttori: Rod Serling e Buck Houghton

Soggetto: Rod Serling

Make-up: William Tuttle

Musica: Bernard Herrmann, Jerry Goldsmith

S. = sceneggiatura

R. = regia

I. = interpreti

### PRIMA SERIE

(1959-1960)

episodi di 30 min.

#### Where is Everybody (La barriera della solitudine)

S. Rod Serling. R. Robert Stevens. I. Earl Holiman, James Gregory.

Un uomo si trova in una città deserta: in realtà stanno studiando la sua resistenza in una camera d'isolamento.

È l'episodio "pilota" della serie.

#### One for the Angels (Discorso per gli angeli)

S. Rod Serling, Robert Parish. I. Ed Wynn, Murray Hamilton, Dana Dillaway, Meritt Bonn.

Il signor Morte insidia la vita di una ragazzina, ma un coraggioso folletto lo ostacola.

#### Mr. Denton on Doomsday (Al Denton nel giorno del Giudizio)

S. Rod Serling. R. Allen Reitner. I. Dan Duryea, Malcolm Atterby, Martin Landau, Jeanne Cooper, Ken Lynch, Doug McClure.



Una pozione magica acuisce la mira di un vecchio pistolero, ma finirà male.

**The Sixteen-Millimeter Shrine** (Il sarcofago)

S. Rod Serling. R. Mitch Leisen. I. Ida Lupino, Martin Balsam, Alice Frost.  
Una vecchia star cinematografica rivive "real-mente" le avventure dei suoi film.

**Walking Distance** (La giostra)

S. Rod Serling. R. Robert Stevens. I. Gig Young, Frank Overton, Michael Montgomery.  
Un pubblicitario torna nel suo villaggio natale, e involontariamente compie un viaggio a ritroso nel tempo.

**Escape Clause** (La clausola)

S. Rod Serling. R. Mitch Leisen. I. David Wayne, Virginia Christine, Wendell Holmes, Thomas Gomez.  
Il diavolo dona l'immortalità a un uxoricida. Quando quest'ultimo vede tramutata la pena di morte in ergastolo invoca una clausola del suo contratto con Satana.

**The Lonely** (La solitudine)

S. Rod Serling. R. Jack Smight. I. Jack Warden, Jean Marsh, John Dehner, Ted Knight, Jim Turley.  
Un uomo viene esiliato su un asteroide con la sola compagnia di un robot-femmina.

**Time Enough at Last** (Tempo di leggere)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Burgess Meredith, Jacqueline De Witt, Vaughn Taylor, Lela Biss.  
Un impiegato miope è l'unico sopravvissuto alla guerra nucleare. Decide di dedicarsi alla lettura, sua unica passione, ma rompe inavvertitamente gli occhiali...

**Perchance to Dream** (Un sogno lungo un attimo)

S. Charles Baumont. R. Robert Florey. I. Richard Conte, John Larch, Suzanne Lloyd, Ted Stanhope, Eddie Marr.  
Il paziente di uno psichiatra si rifiuta di addormentarsi per timore che la donna misteriosa dei suoi incubi lo uccida.

**Judgment Night** (La notte del giudizio)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Nehemiah Persoff, Ben Wright, Patrik McNere, Hugh Sanders, Leslie Bradley, Deirdre Owen, James Franciscus.  
Su una nave da guerra un passeggero è convinto che la nave affonderà all'una di notte.

**And When the Sky was Opened** (Quando il cielo fu aperto)

S. Rod Serling. R. Douglas Heyes. I. Rod Taylor, Charles Aidman, James Hutton, Maxime Cooper.  
Tre astronauti di ritorno dallo spazio scoprono che tutte le tracce della loro esistenza sulla Terra sono svanite. Da un racconto di Richard Matheson.

**What You Need** (Chi troppo vuole)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Steve Cochran, Emest Truex, Reed Mangani, Arline Sax, William Edmonson.  
Un disoccupato tenta di sfruttare il potere di preveggenza di uno dei suoi amici. Da un racconto di Lewis Padgett (H. Kuttner e CL. Moore).

**The Four of Us Are Dying**

(Morire in quattro)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Harry Townes, Beverly Garland, Philip Pine, Ross Martin, Don Gordon.  
Un uomo può modificare le sue fattezze e assomigliare a chi vuole, ma avrà dei guai. Da un racconto di George Clayton Johnson.

**Third from the Sun** (Il terzo dal Sole)

S. Richard Matheson. R. Richard Bare. I. Fritz Weaver, Joe Maros, Edward Andrews, Denise Alexander, Lori March.  
Due famiglie, convinte che la follia dell'umanità condurrà a una guerra nucleare, costruiscono un'astronave sperimentale (il modellino è tratto dal film "Il Pianeta Proibito" proibito).

**I Shot An Arrow in the Air** (Una freccia verso il cielo)

S. Rod Serling. R. Stuart Rosenberg. I. Dewey Martin, Edward Binns, Ted Otis.  
Un'astronave si schianta su un asteroide. Solo tre astronauti sopravvivono, ma fra l

**The Monsters Are Due on Maple Street** (Mostri in Maple street)

S. Rod Serling. R. Ron Winston. I. Claude Atkins, Jack Wagner, Ben Erway.  
In un villaggio manca improvvisamente l'elettricità. Gli abitanti temono che la causa sia un extra-terrestre.

**A World Of Difference** (L'avventura di Arthur Curtis)

S. Richard Matheson. R. Ted Post. I. Howard Duff, Eileen Ryan, Gail Kobe, Frank Maxwell, Peter Walker.  
La vita quotidiana di un uomo d'affari è sconvolta quando cade un muro che rivela all'uomo di essere un attore sul

set.

**Long Live Walter Jameson** (Lunga vita a Walter Jameson)

S. Charles Beaumont. R. Tony Leader. I. Kevin McCarthey, Edgar Steli, Estelle Winwood, Dody Heath.  
Un professore universitario scopre che un suo collega ha più di 200 anni ed è immortale.

**People Are Alike All Over** (Gente come noi)

S. Rod Serling. R. Mitchell Leisn, David Orrick McDearmon I. Roddy McDowall, Susan Oliver, Paul Comi, Byron Morrow.  
Un astronauta scopre che i marziani sono uguali ai terrestri (ma allo zoo avrà una sorpresa). Da un racconto di Paul W. Fairman.

**The Hitch-Hiker** (L'autostoppista)

S. Rod Serling. R. Alvin Ganzer. I. Leonard Strong, Adam Williams, Lea Gallo, Dwight Townsend.  
Uno strano autostoppista, che sembra giungere dall'aldilà, ferma più volte un'automobilista.  
Da un racconto di Lucille Flethcer.

**The Fever** (La febbre)

S. Rod Serling. R. Alvin Ganzer. I. Everett Sloane, Bibi Janiss, William Kendis, Lee Miller.  
A Las Vegas una macchina mangiasoldi è dotata di una terribile volontà malefica.

**The Last Flight** (L'ultimo volo)

S. Richard Matheson. R. William Claxton. I. Kenneth Haigh, Alexander Scourby, Simon Scott, Robert Warwick.  
Un aviatore inglese della prima guerra mondiale atterra nel 1959 invece che nel 1917.

**The Purple Testament** (Il testamento purpureo)

S. Rod Serling. R. Richard Bare. I. William Reynolds, Dick York, Barney Phillips, William Phipps, Warren Oates, Marc Cavell, Ron Masak, Paul Mazursky.  
Un ufficiale ha il potere di predire la morte dei suoi soldati. Tra gli attori il futuro regista Paul Mazursky.

**Elegy** (Tre uomini nello spazio)

S. Charles Beaumont. R. Douglas Heyes. I. Cecil Keliaway, Jeff Morrow, Kevin Hagen, Don Rubbins.  
Tre astronauti scoprono un pianeta dove tutti gli abitanti sembrano in trance. Un personaggio misterioso governa il pianeta.

**Mirror Image** (Immagine nello specchio)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Vera Miles, Martin Miller, Joe Hamilton.  
Una donna sta per impazzire, quando scopre una sua sosia in un deposito di autobus abbandonato.

**Execution** (Esecuzione)

S. Rod Serling.  
R. David Orrick McDearmon.  
I. Albert Salmi, Russel Johnson, Than Wyenn, Jon Lormer.  
Un fuorilegge del Far West è salvato dall'impiccagione grazie alla macchina del tempo di uno scienziato del futuro.

**The Big, Tall, Wish** (Il desiderio dei desideri)

S. Rod Serling. R. Ron Winston. I. Ivan Dixon, Steve Perry, Kim Hamilton.  
Un vecchio pugile riesce a fronteggiare il suo ultimo incontro grazie a un bambino che crede nei miracoli.

**A Nice Place To Visit** (L'altro posto)

S. Charles Beaumont. R. John Brahm. I. Larry Blyden, Sebastian Cabot.  
Un delinquente si risveglia dopo la morte e scopre che tutti i suoi desideri diventano realtà.

**Nightmare As A Child** (Un incubo dal passato)

S. Rod Serling. R. Alvin Ganzer. I. Janice Rule, Terry Burnham, Shepperd Strudwick.  
Una istitutrice è perseguitata dall'immagine di se stessa da bambina.

**A Stop At Willoughby** (Una sosta a Willoughby)

S. Rod Serling. R. Robert Parrish. I. James Daly, Howard Smilh, Patricia Donahue.  
Un uomo d'affari stanco della sua vita banale si addormenta in treno e si risveglia in una situazione misteriosa.

**The Chaser** (Miele amaro)

S. Robert Presnell Jr. R. Douglas Heyes. I. George Grizzard, John McIntyre, Patricia Barru.  
Un singolare dottore vende un filtro d'amore dai poteri straordinari a un innamorato respinto. Da una storia di John Collier.

**A Passage For Trumpet** (Una tromba d'oro)

S. Rod Serling. R. Don Medford. I. Jack Kugman, Mary Webster, John Anderson.  
Dopo essere stato investito da un camion, un fallito riesce a sfondare nel mondo della musica.

**Mr. Bevis** (Il signor Bevis)

S. Rod Serling. R. Robert Parrish. I. Orson Bean, Henry Jones, Charles Lane.  
Un angelo custode decide di aiutare il suo protetto, ma gli crea soltanto complica-zioni.

**The After Hours** (Ore perdute)

S. Rod Serling. R. Douglas Hess. I. Anne Francis, Liz Alien, James Milhollin. Una donna scopre che un piano dei grandi magazzini è sparito e che la cassiera è un manichino.

**The Mighty Casey** (Invincibile Casey)

S. Rod Serling. R. Douglas Heyes. I. Jack Warden, Robes Sorrelis, Don O'Kelly.  
Il robot Casey viene ingaggiato da una squa-dra di base-ball per vincere i campionati.

**A World Of His Own** (Un mondo su misura)

S. Richard Matheson. R. Ralph Nelson. I. Keenan Wynn, Phyllis Kirk, Mary La Roche.  
Uno scrittore può rendere reali i suoi perso-naggi descrivendoli al registratore.

**SECONDA SERIE**

(1960-1961)

episodi da 30 min.

**King Nine Will Not Return** (Re Nove non tornerà)

S. Rod Serling. R. Buzz Kulik. I. Bob Cummings, Paul Lambert, Gene Lyons, Seymour Green, Richard Lupino.  
Rimasto solo nel deserto, il pilota di un bombardiere è perseguitato dai fantasmi dei suoi compagni.

**The Man In The Bottle** (La vecchia bottiglia)

S. Rod Serling. R. Don Medford. I. Luther Adler, Vivi Janiss, Lisa Golm, Joseph Ruskin, Olan Soule, Peter Cose, Albert Szabo.  
Il genio di una bottiglia esaudisce i quattro desideri dell'uomo che lo ha invocato, ma con risultati terribili.

**Nervous Man In A Four-Dollar Room** (La decisione)

S. Rod Serling. R. Douglas Heyes. I. Joe Mantell, William D. Gordon.  
Un criminale scopre nello specchio l'im-magine della sua coscienza che lo porta alla nevrosi.

**A Thing About Machines** (Antipatia per le macchine)

S. Rod Serling, R. Dave McDearmon. I. Richard Haudn, Barbara Stuart, Barney Phillips.  
Uno scrittore che odia le macchine è attac-cato da una piccola armata meccanica.

**The owling Man** (Ululati nella notte)

S. Charles Beaumont. R. Douglas Heyea. I. L.M. Wynant, John Carradine.  
Un viaggiatore si rifugia in un monastero europeo, durante una tempesta, e scopre che padre Jerome tiene il Diavolo prigionie-ro in una cella.

**The Eye Of The Beholder** (È bello quel che piace)

S. Rod Serling. R. Douglas Heyes. I. William Gordon, Donna Douglas.  
Una ragazza dal volto deforme è affidata alla chirurgia estetica. I medici tentano l'impossibile...

**Nick Of Time** (Appena in tempo)

S. Richard Matheson. R. Richard Bare. I. William Shatner, Patricia Breslin.  
Una coppia di giovani sposi cade lenta-mente sotto il potere di una macchinetta a gettoni che predice il futuro.

**The Lateness Of The Hour** (L'ora tarda)

S. Rod Serling. R. Jack Smight. I. Inger Stevens  
Un giovane odia i robot-servitori costruiti da suo padre per la loro preci-sione meccanica.

**The Trouble With Templeton** (Problemi con Tempeton)

S. E. Jack Neuman. R. Buzz Kulik. I. Brian Aherne, Pippa Scott.  
Un attore sta invecchiando e si rifugia nei ricordi. Scoprirà che gli era sfuggito qualcosa...

**A Most Unusual Camera** (Un'insolita macchina fotografica)

S. Rod Serling. R. John Rich.

I. Fred Clark, Jean Carson, Adam Williams.

Due ladri trovano dopo una rapida una macchina fotografica che permette di vedere il futuro.

**Night Of The Meek** (La notte degli umili)

S. Rod Serling. R. Jack Smight. I. Art Carney, John Fielder, Meg Mullie, Bob Lieb,

Il Babbo Natale di un supermercato fa una scoperta sensazionale, che gli permette di compiere pratiche magiche.

**Dust** (La polvere)

S. Rod Serling. R. Douglas Heyes. I. Thomas Gane, Vladimir Sokoloff, John Alonso, John Larch.

Quando sta per essere giustiziato, un uomo ottiene una polvere magica che gli permetterebbe di fuggire.

**Back There** (Viaggio nel tempo)

S. Rod Serling. R. David Orrick McDearmonn. I. Russel Johnson, Paul Harman.

Un uomo si trova catapultato nel passato e tenta di salvare Lincoln dalla morte per cambiare il corso della storia.

**The Whole Truth** (Tutta la verità)

S. Rod Serling. R. James Sheldon. I. Jack Carson, Jack Ging, Non Peterson, George Chandler.

Un negoziante di auto usate trova una macchina miracolosa che gli impedisce di truffare il prossimo.

**The Invaders** (Gli invasori)

S. Richard Matherson, R. Douglas Heyes. I. Agnes Moorehead.

Una vecchia che vive sola è terrorizzata da due minuscoli marziani, Distruggerà lei stessa la piccola astronave (ancora su modellini tratti dal film "Pianeta proibito").

**A Penny For Your Thoughts** (I pensieri degli altri)

S. George Clayton Johnson. R. James Sheldon. I. Dick York, Hayden Rourke, Dan Tobin, June Dayton.

Un timido impiegato di banca diventa tele-patico dopo aver subito un incidente.

**Twenty Two** (Ventidue)

S. Rod Serling. R. Jack Smight. I. Barbara Nichols, Jonathan Harris, Fredd Wayne

Una donna è perseguitata da un incubo: sogna di essere portata in ospedale alla camera mortuaria numero 22.

**The Odyssey off Flight 33** (Odissea del volo 33)

S. Rod Serling. R. J. Addiss. I. John Anderson, Sandy Kenyon, Paul Comi, Harb McGuire, Wayne Heffey, Nancy Rennick, Beverly Brown,

Un aereo e i suoi passeggeri sono trasportati nella Preistoria. Per le ambientazioni preistoriche sono utilizzati alcuni spezzoni del film "Dinosaurus".

**Mr. Dingle, The Strong** (L'Ercole)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Burgess Meredith, Don Rickles,

Un marziano a due teste conferisce degli strani poteri ad un ometto timido, che sorprende gli amici.

**Static** (Un vecchio apparecchio radio)

S. Charles Beaumont, R. Buzz Kulik, I. Dean Jagger, Carmen Mathews, Robert Emhardt.

Due vecchi coniugi perdono a poco a poco tutti i legami con il passato. Ma la radio cambierà la loro vita. Da un racconto di Occe Hitch.

**The Prime Mover** (Testa o croce)

S. Charles Beaumont. R. Richard Bare. I.: Dane Clark, Buddy Ebsen.

Un uomo con poteri telecinetici è utilizzato da un lestofante per barare al casinò.

**Long Distance Call** (Chiamata a lunga distanza)

S. Charles Beaumont e William Idelson. R. Jame Sheldon. I. Billy Mumy, Philip Abbot, Pat Smith, Liti Darvas.

Un bambino usa il suo telefono giocattolo per parlare con la nonna morta.

**A Hundred Years Over The Rim** (Oltre la duna)

S. Rod Serling. R. Buzz Kulik. I. Cliff Robertson, Miranda Jones,

Un pioniere del Far West è misteriosamente trasportato nel XX secolo, dove trova una medicina per il proprio figlio malato.

**The Rip Van Winkle Caper** (Il colpo della bella addormentata)

S. Rod Serling. R. Justus Aldiss. I. Oscar Beregi, Simon Oakland, Lew Gallo, John Mitchum.

Quattro ladri decidono di farsi ibernare dopo aver rubato una grossa quantità di oro.

**The Silence** (Il silenzio)

S. Rod Serling. R. Boris Segal. I. Franchot Tone, Liam Sullivan, Johnathan Harris.  
Per ottenere un prestito indispensabile, un uomo si impegna a restare silenzioso per un intero anno.

**Shadow Play** (Il teatro delle ombre)

S. Charles Beaumont. R. John Brahm. I. Dennis Weaver, Harry Townes, Wright King.  
Un giovane squilibrato cerca di convincere il giudice, che sta per condannarlo, a considerarsi se stesso e la corte come un incubo.

**The Mind And The Matter** (La mente e la materia)

S. Rod Serling. R. Buzz Kulik. I. Shelly Berna., Jack Grinnage, Jeanne Wood, Chet Stratton.  
Un libro eccezionale permette a un timido impiegato di rifare il mondo secondo i suoi desideri.

**Will The Real Martian Please Stand Up?** (Chi è il vero marziano?)

S. Rod Serling. R. Montgomery Pittman. I. Morgan Jones, Johan Archer, Bill Kendis, John Hoyt, Jean Willes, Jack Elam.  
Due poliziotti devono scoprire un marziano che si è nascosto in un gruppo di turisti.

**The Obsolete Man** (Un uomo obsoleto)

S. Rod Serling. R. Elliot Silverstein. I. Burgess Meredith, Fritz Weaver.  
In una società totalitaria del futuro non c'è posto per un bibliotecario inutile

## TERZA SERIE

(1961-1962)

episodi di 30 min.

**Two** (Soli)

S. e R. Montgomery Pittman. I. Elizabeth Montgomery, Charles Bronson. I due soli sopravvissuti della guerra atomica devono ricominciare da zero, come Adamo ed Eva.

**The Arrival** (L'arrivo)

S. Rod Serling. R. Boris Segal. I. Harold Stone, Bing Russell, Robert Karnes, Noah Keen, Jim Boles, Robert Brubaker.  
Il personale di un aeroporto è terrorizzato dall'apparizione di un aereo non identificato, ma un impiegato è convinto che l'aereo sia frutto dell'immaginazione.

**The Shelter** (Il rifugio)

S. Rod Serling. R. Lamont Johnson. I. Larry Gates, Peggy Stewart, Michael, Burne, Jack Albertson, Jo Helton, Joseph Bernard, Moria Turner, Sandy Kenyon, Mary Gregory, John McLiam,  
Dopo l'annuncio di un attacco nucleare, un gruppo di amici si accapiglia violentemente per assicurarsi la salvezza.

**The Passerby** (La via del ritorno)

S. Rod Serling. R. Elliot Silverstein. I. Joanne Unville, James Gregor, Rex Holman, David Gare, Warren Kemmerling, Austin Green.  
Un gruppo di soldati che sta tornando a casa al termine della guerra di Secessione scopre di avere già incontrato la morte...

**A Game of Pool** (Una partita a biliardo)

S. George Clayton Johnson. R. A.E. Houghton. I. Jonathan Winters, Jack Klugman.  
Un giovane giocatore di biliardo accetta di battersi con un campione deceduto.

**The Mirror** (Lo specchio)

S. Rod Serling. R. Don Medford. I. Peter Falk, Tony Carbone, Richard Kartan, Arthur Batanides, Rodolfo Hoyos, Will Kuluva, Vladimir Solokoff, Val Ruffino.  
Un capo rivoluzionario utilizza i poteri magici di uno specchio per scoprire il volto di chi lo ucciderà.

**The Grave** (La tomba)

S. e R. Montgomery Pittman. I. Lee Marvin, James Best, Strother Martin, Ellen Wilirad, Lee Van Cleef, William Challee, Stafford Repp, Larry Johns, Richard Geary.  
La maledizione di un fuorilegge del Far West perseguita l'uomo che ne ha profanato la tomba.

**It's Good Life** (Un piccolo mostro)

S. Rod Serling. R. Jim Sheldon. I. Billy Mumy, John Larch, Cloris Leachman, Tom Hatcher, Alice Frost, Don Keefer, Jeanne Bates, Lenore Kingston, Casey Adams.  
Un bambino dai poteri terrificanti tiene sotto controllo un intero villaggio. Da una storia di Jerome Bixby.

**Deaths-Head Revisited** (La vendetta del campo)

S. Rod Serling. R. Don Medford. I. Joseph Schildkraut, Oscar Beregi, Chuck Fox, Karen Verne, Robert Boone, Ben Wright, Durante una visita a Dachau, un vecchio nazista si trova di fronte i fantasmi dei suoi crimini di guerra.

**The Midnight Sun** (Il sole a mezzanotte)

S. Rod Serling. R. Anton Leader. I. Lois Nettleton, Betty Garde, Jason Wingreen, June Ellis, Noti Glass, Robert Stevendon, John McLiam, Tom Reese, Bill Keene.

La Terra sembra avvicinarsi sempre più al Sole, ma le cose peggiorano ancora con l'arrivo in una nuova era glaciale...

**Still Valey** (La valle del silenzio)

S. Rod Serling. R. Jim Sheldon. I. Gary Merrill, Ben Cooper, Vaughn Taylor, Addison Myers, Mark Tapscott, Jack Mann. Un libro magico potrebbe far vincere i sudisti nella guerra di Secessione, ma a prezzo di un patto con il Diavolo. Da un racconto di Manley Wade Wellman.

**The Jungle** (La jungla)

S. Charles Beaumont. R. William Claxton; I. John Dehner, Emily McLaughin, Walter Brooks, Hugh Sanders, Howard Wright, Donald Foster, Jay Adier, J. Overholts.

Un terribile stregone affronta chiunque suolo sacro dell'Africa.

**Once Upon A Time** (C'era una volta)

S. Richard Matheson. R. Norman McLeod. I. Buster Keaton, Stanley Adams, Gil Lamb, James Flavin, Michael Ross, Mouton Parsons, George Stone, Warren Parker.

Un poveruomo dell'ottocento si trova improvvisamente catapultato nei tempi moderni. Un imprevedibile Buster Keaton, diretto dal regista dei più famosi film dei fratelli Marx.

**Five Characters In Search of An Exit** (Cinque personaggi in cerca di un'uscita)

S. Rod Serling. R. Lamont Johnson. I. Bili Windom, Murrery Matheson, Susan Harrison, Kelton Garwood, Clark Allen, Mena Houghton, Carol Hill.

Cinque prigionieri cercano di fuggire dalla loro prigione, ma si renderanno conto di essere solo bambole. Da una storia di Marvin Petal.

**A Quality of Mercy** (Che tipo di pietà)

S. Rod Serling. R. Buzz Kuyik. I. Dean Stockwell, Leonard Nimoy, Albert Salmi, Rayford Barnes, Ralph Votrian, Dale Ishimoto, Jerry Fujikawa, Michael Pataki.

Un soldato riesce a vedere la guerra attraverso gli occhi del suo nemico.

**Nothing in the Dark** (Oltre il buio)

S. George Clayton Johnson. R. Lamont Johnson. I. Gladys Cooper, Robert Redford, RG. Armstrong.

Una vecchia si è isolata dal resto mondo, ma qualcuno irrompe nella tranquillità...

**One More Pailbearer** (Umiliato e offeso)

S. Rod Serling. R. Lamont Johnson. I. Joseph Ziseman, Trevor Bardette, Gage Clark, Katherine Square, Josip Elic, Bob Snyder, Ray Galvin.

Un facoltoso vecchietto prepara la sua vendetta contro le persone che in passato hanno umiliato.

**Dead Man's Shoes** (Le scarpe del morto)

S. Charles Beaumont. R. Montgomery Pittman. I. Warren Stevens, Harry Swoger, Ben Wright, Joan Marshall, Eugene Borde, Richard Devon, Florence Marly, Ron Hagerthy, Joe Meli.

Un barbone trova le scarpe di un morto ed è costretto a seguire le tracce del defunto.

**The Hunt** (Caccia al procione)

S. Earl Hamne. R. Harold Schuste. I. Arthur Hunnicutt, Jeannette Nolan, Titus Moede, Orville Sherman, Charles Seel, Robert Foulk, Dexter Du Pont.

Morti in un incidente, un cacciatore e il suo cane incontrano san Pietro alle porte del Paradiso.

**Showdown With Rance McGrew** (La resa dei conti con Rance McGrew)

S. Rod Serling. R. C. Nyby. I. Larry Blyden, William McLean, Troy Melton, Jay Overholes, Robert Stevenson, Robert Cornwithe, Arch Johnson, Robert Kline, Hai Dawson.

Un attore di western si trova faccia a faccia con tutti i "cattivi" che aveva affrontato nei suoi film.

**Kick The Can** (Calcio il barattolo)

S. George Clayton Johnson. R. Lamont Johnson. I. Ernest Truex, Russel Coliins, Hank Patterson, Fari Hodgins, Burt Mostra, Gregory McCabe, Marjorie Benett, Lenore Shanewise, Anne O'Neal, John Marley, Barry Truex, Mare Stevens, Eve McVeagh.

Un vecchio riesce a ringiovanire grazie a un gioco di bambini.

**A Piano in The House** (Un pianoforte nella casa)

S. Fari Hamne. R. David Greene. I. Barry Morse, Joan Jackett, Don Durant, Phil Collidge, Curil Delevanti, Muriel Lamders.

Un piano meccanico ha la facoltà di rivelare veri sentimenti di chi lo ascolta.

**The Last Rites of Jeff Myrtlebank** (L'ultimo rito di Jeff Myrtlebank)

S. e R. Montgomery Pittman. I. James Beat, Ralph Moody, Ezelle Pouley, Vickie Barnes, Sherry Jackson, Helen Wallace, Lance Fuller, Bili Fawcett, Edgar Buchanan, Mabel Forrest, Dub Taylor, Jon Lormer, Pat Hector, Gli abitanti di un villaggio sono convinti che un giovane, morto e poi resuscitato, sia il Diavolo.

**To Serve Man** (Servire l'uomo)

S. Rod Serling. A. Richard Bare. I. Richard Kid, Haride Albright, Robert Tafur, Lomax Study, Theodore Marcuse, Susan Cummings, Nelson Olmstead, Llyod Bochner.

Degli extraterrestri giganti arrivano sulla Terra, ma uno scienziato resta molto scettico. L'episodio, tratto da un racconto di Damon Knight, utilizza spezzoni dei film "Ultimatum alla Terra".

**The Fugitive** (Il fuggitivo)

S. Charles Beaumont. R. Richard Bare. I. J. Pat O'Malley, Susan Gordon, Nancy Kulp. Wesley Lau, Paul Tripp, Stephen Talbot, Johnny Elman, Russ Bender.

Un vecchio mago (in realtà un extraterrestre) utilizza i suoi poteri per salvare una bambina.

**Little Girl Lost** (La bambina perduta)

S. Richard Matheson. R. Paul Stewart. I. Sarha Marshall, Robert Sampson, Charles Aidman, Tracy Strafford. Una ragazzina sparisce. I genitori disperati continuano a sentirne le urla.

**Person or Persons Unknown** (Persona o persone sconosciute)

S. Charles Beaumont. A. John Brahm. I. Richard Long, Frank Silvera, Shirley Ballard, Julie Van Zandt, Betty Hartford, Ed Glover, Michael Kelp, Joe Higgins, John Newton.

Un uomo si sveglia un mattino e scopre che nessuno lo riconosce.

**The Little People** (I piccoli uomini)

S. Rod Serling. R. Bili Claxton. I. Joe Maross, Claude Akins, Michael Ford.

Un astronauta approfitta della sua altezza per dominare un pianeta di nani.

**Four O'Clock** (Alle quattro)

S. Rod Serling. R. Lamont Johnson. I. Theodore Bikel, Moyna McGill, Phyllis Love.

Un vecchio prepara una tremenda vendetta su tutti coloro che lo hanno maltrattato.

**Hocus Pocus and Frisby** (Le menzogne e Frisby)

S. Rod Serling. A. Lamont Johnson. I. Andy Devine, Milton Seizer, Howard McNear, Dabbs Green, Clem Bevans, Larry Breitman, Peter Brocco.

Gli extraterrestri giungono in un piccolo paese e scelgono gli "esemplari" più significativi. Da un racconto di Frederic L. Fox.

**The Trade-Ins** (Gli scambi)

S. Rod Serling. R. Elliot Silvestern. I. Joseph Schildkraut, Noah Keen, Alma Plate, Ted Marcuse, Edson Stroll, Terrene de Marney, Billy Vincent, Mary McMahan, David Armstrong,

Un vecchio riesce a vivere in un corpo giovane, ma soffre di solitudine.

**The Gift** (Il dono)

S. Rod Serling. R. Allan Parker. I. Geoffrey Home, Nico Minardos, Cliff Osmond, Edmund Vargas, Carmen d'Antonio, Paul Mazursky, Viadimir Sokoloff, Vito Scotti

Un pilota di un piccolo aereo da turismo è scambiato per un extraterrestre dai contadini messicani.

**The Dummy** (Il pupazzo)

S. Rod Serling. A. Abner Bibberman. I. Cliff Robertson, Frank Sutton, George Murdock, John Harmon, Sandra Warner,

Ralph Manza, Rudy Dolan, Bettelynn Grey.

Un ventriloquo crede che il suo pupazzo sia animato di vita propria. Da una storia di Leon Polk.

**Young Man's Fancy** (Fantasia di un giovane)

S. Richard Matheson. R. James Sheldon. I. Phyllis Thaxter, Alex Nicol, Wallace Rooney, Ricky Kelman, Helen Brown. il giorno del matrimonio un giovane torna nella casa dei suoi genitori ed è ossessionato dallo spettro della madre.

**I Sing The Body Electric** (Il corpo elettrico)

S. Ray Bradbury. R. James Sheldon. I. Josephine Hutchinson, David White, June Vincent, Vaughn Taylor, Charise Herbert, Dana Dillaway, Veronica Cartwright, Paul Nesbitt, Susan Crane, Judy Morton.

Una nonna-robot si prende cura di una bambina. Un'insolita collaborazione di Ray Bradbury.

### **Cavender Is Coming** (Arriva Gavender)

S. Rod Serling. R. Chris Nyby. I. Carol Burnett, Jesse White, Howard Smith, William O'Connell, Pitt Herbert, John Fiedler, Stanley Jones, Frank Behrens, Albert Carrier, Roy Sickner, Norma Shattuc, Rory O'Brien, Sandra Gould, Adrienne Marden, Jack Younger, Danny Kulik, Donna Douglas, Maurice Dalimore, Barbara Morrison.

Un angelo custode si dedica a una donna infelice. Telefilm "pilota" per una serie che non verrà realizzata

### **The Changing of the Guard** (Il cambio della guardia)

S. Rod Serling. R. Robert Ellis Miller. I. Donald Pleasance, Liam Sullivan, Phillipa Bevans, Kevin C'Neal, Jimmy Band,

Kevin Jones, Tom Lowell, Russ Horton, Buddy Hart, Darryl Richard, Pat Close, Dennis Kerlee, Bob Biheller

Un vecchio professore si sente inutile per la società al momento della pensione.

## **QUARTA SERIE**

(gennaio-maggio 1963)

episodi di 1 ora

### **In His Image** (A sua immagine)

S. Charles Beaumont. R. Perry Lafferty. I. George Grizzard, Gail Kobe, Katherine Squire, Wallace Rooney, Sherry Granato, James Seay, Joseph Sargent, Jamie Foster.

Un giovane uccide una ragazza senza motivo: si tratta di un androide.

### **The Thirty-Fathom Grave** (Un'eco in fondo al mare)

S. Rod Serling. R. Perry Lafferty. I. Mike Kellin, Simon Oakland, David Sheiner, John Considine, Bili Bixby, Tony Call, Derrick Lewis.

L'equipaggio di una nave militare sente degli strani colpi provenire da un sottomarino affondato da vent'anni.

### **Valley of the Shadow** (La valle della pace)

S. Charles Beaumont. R. Perry Lafferty. I. Ed Nelson, Natalie Trondy, David Opatoshu, James Doohan, Suzanne Capito.

Un giornalista scopre in una piccola città isolata un segreto spaventoso.

### **He's Alive** (Lui è vivo)

S. Rod Serling. R. Stuart Rosenberg. I. Dennis Hopper, Ludwig Donath, Curt Conway, Howard Came, Barnaby Hale.

Un misterioso personaggio aiuta un giovane di estrema destra ad ipnotizzare e controllare le masse.

### **The Mute** (Muta)

S. Richard Matheson. R. Stuart Rosenberg. I. Frank Overton, Barbara Bailey, Ann Jilliahn, Irene Dailey, Hai Riddie, Percy Helton,

Una ragazza allevata telepaticamente, si trova sola dopo la morte dei genitori.

### **Death Ship** (L'astronave fantasma)

S. Richard Matheson. R. Dan Medford.

I. Jack Klugman, Ross Martin, Fredrick Ben, Sara Taft, Ross Elliot, Mary Webster. Tre astronauti esplorano un pianeta e scoprono un duplicato della loro astronave e di se stessi. Sequenze e costumi tratti da "Il Pianeta Proibito".

### **Jess-Belle** (Jess-Belle)

S. Earl Hammer. R. Buzz Kulik. I. Anne Francis, James Best, Laura Devon, Jeannette Nolan, Virginia Gregg, George Mitchell.

Una donna vende l'anima al Diavolo per ritrovare l'amore perduto del suo fidanzato,

### **Miniature** (Miniatura)

S. Charles Beaumont. R. Ralph Senensky. I. Robert Duval, Pert Kelton, Barbara Barrie, Len Weinrib, William Windom, Claire Griswold, Nina Roman, John McLiam.

Un uomo riesce ad evadere dal nostro mondo grazie alla miniatura di un museo.

### **Printer's Devil** (Il diavolo e il giornalista)

S. Charles Beaumont. R. Ralph Senensky. I. Burgess Meredith, Robert Sterling, Patricia Crowley, Charles Thompson, Ray Teal, Ryan Haves, Doris Kemper.

Un piccolo giornale locale si salva dal fallimento grazie alla capacità di predire il futuro.

### **No Time Like The Past** (Nessun tempo è come il passato)

S. Rod Serling. R. Julius Addiss. I. Dana Andrews, Patricia Breslin, Robert Simon, Violet Rensing, James Yagi, Tudor Owen, Lindsay Workman, Reta Shaw.



Uno scienziato viaggia nel passato per eliminare il male dalla storia umana.

**The Parallel** (Dimensioni parallele)

S. Rod Serling. R. Alan Crosland. I. Steve Forrest, Jacqueline Scott, Frank Aletter, Shari Lee Bernarth, Phillip Abort, Pete Madsen, Robert Johnson, Morgan Hones.

Durante un viaggio spaziale un astronauta precipita in un universo parallelo.

**I Dream of Genie** (Sognano un genio)

S. John Furia. R. Robert Gist. I. Howard Morris, Patricia Barry, Loring Smith, Mark Miller, Robert Bali, Jack Albertson, Joyce Jameson, Bon Hastings.

Un impiegato frustrato libera inavvertitamente il genio rinchiuso in una bottiglia.

**The New Exhibit** (La nuova esposizione)

S. Charles Beaumont.

R. John Brahm. I. Martin Balsam, Will Kuluva, Maggie Mahoney, William Mine, Billy Beck, Robert McCord, Bob Mitchell. Le statue di cera di alcuni assassini prendono vita in un museo e attaccano il guardiano.

**Of Late I Think of Cliffordille** (Ultimamente penso a Cliffordille)

S. Rod Serling. R. David Rich. I. Alberi Salmi, Julie Nemar, John Anderson, Mary Jackson, Wright King, Jamie Forster, Guy Raymond.

Un uomo ricco e spietato viene sedotto da una donna-demonio.

**The Incredible World of Horace Ford** (L'incredibile mondo di H.F.)

S. Reginald Rose. A. Abner Biberman. I. Pat Hingle, Nan Martin, Philip Pine, Ruth White, Vaughn Taylor, Mary Carve, George Spocer, Bella Bruck.

Il gioielliere Ford ridiventa bambino quando torna in visita al suo quartiere natale.

**On Thursday, We Leave For Home** (Giovedì torniamo a casa)

S. Rod Serling. A. Buzz Kulik. I. James Whitmore, Tim O'Conner, James Broderick, Russ Bender, Paul Langton, Jo Helton, Mercedes Shirley, John Ward, Daniel Kulik.

Alcuni colonizzatori dello spazio ottengono finalmente la possibilità di tornare sulla Terra, ma... Ancora spezzoni de "Il Pianeta proibito" per le sequenze spaziali.

**Passage on the Lady Ann** (Passaggio sulla Lady Anne)

S. Charles Beaumont. R. Lamont Johnson. I. Joyce Van Patten, Lee Phillips, Wilred Hyde-White, Gladys Cooper, Cecil Kellaway, Alan Napier.

Per salvare la propria unione, una coppia di giovani sposi decide di fare una crociera: ma sulla nave ci sono solo vecchi.

**The Bard** (Il bardo)

S. Rod Serling. R. David Butler. I. Jack Weston, Henry Lascoe, John Willimas, Marge Redmond, Doro Merande, Clegg Hoyt, Judy Strangis, Claude Stroud

Uno sceneggiatore televisivo evoca Shakespeare per farsi aiutare nel lavoro, ma i funzionari e gli sponsor non apprezzano i risultati.

**QUINTA SERIE**

(1963-1964)

episodi di 30 min.

**In Praise of Pip** (In onore di Pip)

S. Rod Serling. R. Joseph Newman, I. Jack Klugman, Connie Gilchrist, Billy Mumy, Bob Diamond, John Launer, Ross Elliot, Gerald Gordon, Stugrt Nesbet,

Dopo la morte del figlio in Vietnam un uomo si affida a un misterioso personaggio.

**Steel** (Acciaio)

S. Richard Matheson. R. Don Weiss. I. Lee Marvin, Jeo Manteil, Merrti Bohn, Frank London, Tipp McClure.

La boxe è proibita per legge e solo i robot possono affrontarsi sul ring, ma un allenatore nostalgico torna sul quadrato.

**Nightmare at 20.000 Feet** (Incubo a 20.000 piedi)

S. Richard Matheson. R. Dick Donner. I. William Shatner, Christine White, Edward Kemmer, Asa Maynor, Nick Cravat. Su un aereo, un uomo appena dimesso dai manicomio vede un mostro aggrapparsi ai motori e danneggiarli, ma nessuno gli crede.

**A Kind of Slop Watch** (Un cronometro particolare)

S. Rod Serling. R. John Rich. I. Rich Erdman, Herb Faye, Leon Belasco, Doris Singleton, Roy Roberts.  
Uno strano personaggio scopre come fermare improvvisamente ogni movimento sulla Terra.

**The Last Night of a Jockey** (L'ultima notte di un fantino)

S. Rod Serling. R. Joseph Newman. I. Mickey Rooney.

Un uomo pieno di problemi si accorge che la loro soluzione può essere peggiore del male.

Living 0011 (La bambola vivente) S. Charles Beaumont. R. Richard Sarafian. I. Telly Savalas, Tracy Strafford, Mary La Roche

La nuova bambola di una bambina minaccia di vendicarsi videntemente quando il padre decide di sbarazzarsene. The

**Old Man in the Cave** (Il vecchio nella caverna)

S. Rod Serling A. Alan Crosland Jr. I. James Coburn, John Anderson, Josie

Lloyd, John Craven, Natalie Masters.

Un gruppetto di sopravvissuti alla guerra atomica si affida a un misterioso "vecchio". Da un racconto di Henry Slesar.

**Uncle Simon** (Zio Simon)

S. Rod Serling. A. Don Siegel. I. Sir Cedric Hardwicke, Constance Ford, Ian Wolfe.

Robby (il robot di "Il pianeta proibito") interpreta qui lo strumento di vendetta di uno scienziato assassinato dalla nipote.

**Probe 7 Over And Out** (Sonda 7, passo e chiudo)

S. Rod Serling. A. Ted Post. I. Richard Basehart, Antoinette Bower, Frank Cooper, Barton Heyman.

I sopravvissuti di due razze cosmiche nemiche si associano per sopravvivere sulla Terra.

**The 7th is Made Up of Phantoms** (Il Settimo è fatto di fantasmi)

S. Rod Serling. R. Alan Crosland Jr. I. Ron Foster, Warren Oates, Randy Boone, Robert Bray, Wayne Mallory, Greg Morris.

Alcuni soldati del XX secolo si imbattono nei fantasmi del 7° cavalleggeri di Custer.

A Short Drink From a Certain Fountain (Una piccola bevuta da una certa fontana)

S. Rod Serling. R. John Brahm. I. Patrick O'Neai, Ruta Lee, Walter Brooke.

Un vecchio beve un filtro magico per tornare giovane e salvare il suo matrimonio.

**Ninety Years Without Slumbering** (Novant'anni senza sonno)

S. George Clayton Johnson. R. Roger Kay. I. Ed Wynn, Carolyn Icearney, James Callhan, Carol Byron, John Pickard, Dick Wilson, William Sargent.

Un vecchio è convinto di morire il giorno in cui l'orologio di suo nonno si fermerà.

**Ring'A-Ding Girl** (La ragazza e l'anello)

S. Earl Hamner Jr. R. Alan Crosland Jr. I. Maggie McNamara, Mary Munday, David Macklrm, George Mitchell, Bing Russel, Betty Loy Gerson, Hank Patterson, Bili Hickman.

Un'attrice riesce a salvare la vita dei suoi amici vedendo in anticipo il futuro.

in un'altra dimensione.

**You Drive** (Guida tu)

S. Fari Hamner Jr. A. John Brahm. I. Edwards Andrews, Heiena Westcott,

Kevin Hagen, Lotty Ames, John Hanek.

Un'automobile impedisce al guidatore di fuggire dopo aver investito un ciclista.

**The Long Morrow** (Il lungo domani)

S. Rod Serling. R. Robert Fieury. I. Robert Lansing, Manette Hartiey, George McReady, Edward Binns.

Uno scienziato che deve partire per lo spazio tenta di ibernare la moglie.

**The Self-improvement of Saivadore Ross** (L'automiglioramento di S. R.)

S. Henry Slesar, Jerry McNeley. R. Don Siegel. I. Don Gordon, Gait Kobe, Vaughn Taylor, Dougiass Drumbitie, Doug Lambert, J. Pat O'Mailey.

Un uomo ha il potere di comprare o vendere le caratteristiche morali di chiunque.

**Number 12 Looks Just Like You** (Il numero 12 ti assomiglia)

S. Charles Beaumont. R. Abner Biberman. I. Suzy Parker, Richard Long. Pamela Austin, Coilin Wiicox.

in una società del futuro tutti sono sottoposti a un trattamento che rende perfetti ma identici.

**Black Leather Jackets** (Giacche di pelle nera)

S. Fari Hamner Jr. R. Joseph Newman. I. Lee Kinsolving. Sheliy Fabares, Michael Forester, Tons Giileran, Denver Pyie, Irene Harvey, Michael Conrad.

Gli extraterrestri tentano di conquistare la Terra, ma uno di loro si innamora.

**Night Call** (Chiamata notturna)

S. Richard Matheson. R. Jacques Tourneur. I. Giadys Cooper, Nora Mariowe, Martine Barlett.  
Una vecchia è terrorizzata da una serie di telefonate che provengono dai cimitero.

**From Agnes - With Love** (Da Agnese, con amore)

S. Barney Scofield. R. Dick Donner. I. Waiiy Cox, Raiph Taeger, Sue Randall, Ray Biley, Don Keefer.  
Un computer si innamora del suo programmatore.

**Spur of the Moment** (L'impulso del momento)

S. Richard Matheson. R. Elliot Silverstein. I. Diana Hyland, Marsha Hunt, Roger Davis, IRobert Hogan, Phillip Ober.  
Una giovane donna è inspiegabilmente terrorizzata dall'incontro con una donna stranamente familiare.

**An Occurence At Owl Creek Bridge** (Un awenimento sul ponte di O.C.)

S. Rod Serling. R. Robert Fnrico. I. Roger Jacques, Anne Cornaiiy.  
Un soldato della guerra di Secessione sta per essere impiccato, ma la corda si spezza. Torna a casa solo per scoprire che è tutto un sogno. Da un racconto di Ambrose Bierce.

**Queen of the Nile** (La Regina del Nilo)

S. Charles Beaumont. R. John Brahm. I. Ann Blyth, Lee Philiips, Ceia Lovsky, Ruth Philiips, Frank Ferguson.  
Un giornalista cerca di svelare il segreto della giovinezza di una star cinematografica.

**What's In the Box** (Che cosa c'è nella scatola?)

S. Martin Goidsmith. A. Dick Baer. I. William Demerest, Steriing Hoioway, Herbert Lytton, Howard Wright.  
Un guidatore di taxi vede se stesso uccidere la moglie aila televisione.

**The Mask** (Le maschere)

S. Rod Serling. R. Abner Biberman. I. Robert Keith, Miiton Seizer, Virginia Gregg, Brooke Hayward, Aian Sues.  
Un miliardario, prima di morire, costringe i suoi familiari a portare delle maschere che rivelino la loro personalità.

**I Am The Night - Color Me Black** (Io sono la notte: colorami di nero)

S. Rod Serling. A. Abner Biberman. L Michael Constantine, Paul Fix, George Lindsey, Terry Becker, Ivan Dixon. Un giovane sta per essere giustiziato per l'omicidio di un razzista, ma il sole non sorge mai.

**Cesar and Me** (Io e Cesar)

S. Rod Serling. R. Don Weiss. L Jackie Cooper, Suzanne Cupito, Qien Souie.  
Un ventriloquo di scarso successo segue i consigli dei suo pupazzo.

**Sounds and Silence** (Suoni e silenzi)

S. AT. Strassfield. R. Robert Butier. I. John McGiver, Penny Singleton, Michael Fox.  
Un ex ufficiale della marina avrà più guai dalla sua famiglia che dalla guerra.

**The Jeopardy Room** (La stanza dell'azzardo)

S. Rod Serling. R. Dick Donner. I Martin Landau, John Van Dreeeien, Robert Keiljari.  
Un disertore è catturato da un agente dei KGB e sarà un orologio a decidere della sua salvezza.

**Stopover in a Quiet Town** (Sosta in una città tranquilla)

S. Earl Hamne Jr. R. Ron Winston. I. Barry Nelson, Nancy Maione, Denise Lynn, Karen Norris.  
Una coppia si sveglia un mattino in cui tutto è artificiale eccetto un gigantesco bambino extraterrestre.

**The Encounter** (L'incontro)

S. Martin Goidsmith. R. Alan Crosland Jr. I. George Takei, Neviile Brand. Un veterano della seconda guerra mondiale impara a conoscere il "nemico" attraverso il volto del suo giardiniere giapponese.

**Mr. Garrity And The Graves** (Il signor Garrity e le tombe)

S. Rod Serling. R. Ted Post. I. John Dehner, Stanley Adams, Pat O'Mailey.  
Un commesso viaggiatore sostiene di poter resuscitare i morti di un paese americano.

**The Brain Center At Whippie's** (Il cervellone elettronico della Whipple)

S. Rod Serling. R. Dick Donner. I. Richard Deacon, Paul Newian, Ted DeCorsia, Burt Conroy.  
Il robot Robby (sempre da "li pianeta proibito") è utilizzato per sostituire gli impiegati umani di un negozio.

**Come Wander With Me** (Vieni via con me)

S. Tony Wilson. A. Dick Donner. I. Gary Crosby, Bonnie Beacher, Hank Patterson, John Boit.  
Un famoso cantante ruba una canzone a un collega. Subirà una sorte funesta.

**The Fear** (La paura)

S. Rod Serling. A. Ted Post. I. Hazel Court, Mark Richman.

Una donna e un soldato scoprono un extraterrestre in un parco californiano.

**The Bewitchin' Pool** (La piscina stregata)

S. Earl Hamner Jr. R. Joseph Newman. I. MaryBadham, Tim Stafford, Kim Hector, Tod Andrews, Dee Hartford.

Due bambini trascurati dai genitori fuggono in un'altra dimensione.